



¡Puedo ayudar!

Author: Mini Shrinivasan

Illustrator: Aman Randhawa

Translator: Andrea Valverde

Level 1



Soy una niña grande.
Puedo ayudar a otras personas.



Después de la escuela me gusta darle de comer a mi hermano.
Le encanta.



Cuando tengo vacaciones, ayudo a mi mamá a arreglarse para ir a la oficina.



Por la tarde ayudo a mi papá en su tienda.



Pero a veces mi mamá dice "¡Por favor, no me ayudes!"



Y a veces mi papá dice, "Gracias, pero por favor no me ayudes hoy."



A veces los dos me dicen que me siento en un lugar.
¡Entonces me gusta leer un libro!



Me gusta ayudar a mi abuela.
Ella me cuenta historias.



Mi hermano aún es pequeño.
Él no puede ayudar para nada.



Pero yo soy una niña grande.



Puedo ayudar a otras personas

Story Attribution:

This story: ¡Puedo ayudar! is translated by [Andrea Valverde](#). The © for this translation lies with Andrea Valverde, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'I Can Help!', by [Mini Shrinivasan](#). © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Girl carrying a tray full of juice glasses](#) by [Aman Randhawa](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Girl helping out at home](#), by [Aman Randhawa](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl holding an apple and giving a banana to a young boy](#), by [Aman Randhawa](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl watching her mother get dressed](#), by [Aman Randhawa](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl handing a jar over to her father](#), by [Aman Randhawa](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl drawing and mother annoyed](#), by [Aman Randhawa](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl in a shop with a man, broken jar on the floor](#), by [Aman Randhawa](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl reading in her room](#), by [Aman Randhawa](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Girl and woman eating at the dining table](#), by [Aman Randhawa](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Girl carrying plates and boy holding a spoon](#), by [Aman Randhawa](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Girl near a wash basin](#), by [Aman Randhawa](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Girl hanging clothes out to dry](#), by [Aman Randhawa](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

¡Puedo ayudar!

(Spanish)

Una niña o un niño grande pueden ayudar de muchas maneras.
¡Ayudar es muy divertido! Este libro es uno de los cuatro libros en la serie "Creciendo".

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!